



אשכולות
КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ
ЭШКОЛОТ
www.eshkolot.ru

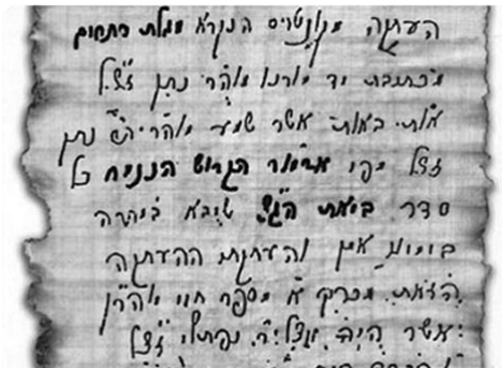
при поддержке

וועד אבי
הי שני

ТАЙНЫЙ СВИТОК

ЭЗОТЕРИЧЕСКИЙ МЕССИАНИЗМ

Р. НАХМАНА ИЗ БРАЦЛАВА



Антология источников
к семинару **Цви Марка**
(Израиль)

Москва
апрель 2012 г.
проект «Эшколот»
www.eshkolot.ru

Все переводы выполнены Семеном Парижским, за исключением тех текстов, рядом с которыми указано имя другого переводчика.

Текст №1 «Дни учителя нашего рабби Натана» (*Йемей могоранат*), часть 1, параграф 11

אמר המעתיק ראיתי להעתיק מה שמצאתי באמתחת הכתבים וזה לשונו...

עוד מצאתי כתוב שם וזה לשונו, שנת תקס"ו לפ"ק יום ראשון ה' מנחם אב שמענו מפיו הקדוש כל סדר ביאת הגואל צדק במהרה בימינו...

עוד מצאתי כתוב וזה לשונו, ביום ראשון הסמוך נסע מפה על האוקריינע והינו מלין אותו עד שיצא מלאדיזין. ושם כשיצא מלאדיזין ישבנו על העגלה שלו ואז בדרך הנסיעה גילה לנו סוד הנכ"ת כן דברים אשר לא נשמעו מעולם וכו' (הינו כל סדר ביאת הגואל-צדק הנ"ל ונכתב שם הענין ברמיזה בעלמא ובדרך נוטריקון וראשי תיבות ומזהיר מאד שלא להעתיק זה הקונטרס הנקרא מגלת סתרים ומכל שכן שלא להדפיסו, אף על פי שנכתב ברמיזה בעלמא ובדרך נוטריקון וראשי תיבות ומזהיר מאד שלא להדפיסו, אף על פי שנכתב ברמיזה גם זה חלילה לגלות וכו') וסיים. והרבה נשכח מיד ולא נכתב כלל כי סיפור ענין זה שהה בערך שני שעות. וצוה שלא לדבר מזה ולכ"ת טוב ברמז ותיכף נשכח הרוב כי לא נכתב מיד.

אחר כך כתוב שם מה ששמעו עוד הפעם בענין זה ביום ששי ערב שבת קדש ח' מנחם [-אב] שנת תקס"ט פה ברסלב וכו'... אשרינו שזכינו לשמוע דברים גנוזים כאלה אשר לא נשמעו מעולם (עד כאן העתקתי מכתבת יד הנ"ל). (ואחר הסתלקותו הקדושה של הרב רבי נתן זכרונו לברכה בימים לא כבירים, נגנבו ונאבדו הכתבים הקדושים של מגילת סתרים הנ"ל ועדין לא נודע מקומם איו וחבל על דאבדן וכו').

Сказал издатель: решил я опубликовать то, что нашел в торбе с бумагами слово в слово...

Я нашел там бумагу со следующим текстом: «В году 565 по малому исчислению в первый день недели 5 числа месяца менахем-ав услышали мы из его святых уст весь порядок прихода праведного избавителя, да случится это скоро, в наши дни...»

Нашел я там еще одну бумагу со следующим текстом: «В минувшее воскресенье отправился отсюда в Украину, и мы провожали его до выезда из Лодыжина. А потом, когда он выехал из Лодыжина, мы сели к нему в повозку, и тогда по дороге раскрыл нам неслыханную тайну записанных здесь слов и.т.д. (то есть весь порядок прихода праведного избавителя, упомянутый выше, ведь там все было записано лишь намеком при помощи нотарикона и аббревиатур, и предостерег он нас весьма настойчиво, чтобы мы ни в коем случае не переписывали эту тетрадь, называемую «Свитком тайн» (*Мегилат сепарим*), и тем более не публиковали ее в печатном виде. Несмотря на то, что все в ней было записано лишь намеком при помощи нотарикона и аббревиатур, весьма настойчиво предостерег, чтобы ни в коем случае

не публиковали ее в печатном виде, потому что даже то, что написано намеком строжайше запрещено обнародовать и т.д.) до конца. Многое сразу же забылось и не было записано, ибо рассказ на эту тему длился примерно два часа. Он запретил нам говорить об этом и записывать даже намеком, и большая часть сказанного сразу забылась, поскольку не была записана.

А после этого там написано: «Еще раз слышали мы про это в пятницу накануне святой Субботы 8 числа месяца менахем[-ав] года 566 здесь в Брацлаве и т.д... Счастливы мы, что удостоились услышать эти тайные речи, неслыханные от века (до сих пор приводятся слова из вышеупомянутой рукописи). (А после святой кончины учителя нашего рабби Натана, блаженной памяти, в смутные дни, упомянутые выше святыя рукописи «Свитка тайн» были украдены и пропали, и неизвестно, где они, и жаль, если совсем пропали и т.д.).

Текст №2 Из книги «Беседа святых серафимов» (Часть II, Иерусалим, 1994, С. 82-83)

מקובל היה מרבנו, שבעת שגלה למוהרנ"ת ורבי נפתלי את מגלת הסתרים, הזהירם, שיזהרו שלא יפרסמו את מגלת הסתרים, ורק אחד בדור צריך שידע מזה, ועל כן לא מסרו וגלה אותו מוהרנ"ת לשום אדם בחייו, כי רבי נפתלי היה חי עדין בעת פטירתו, אחר-כך גלה אותו רבי נפתלי לרבי אהרן ליפוועצקער ז"ל... והוא מסרו אחר-כך לרבי אברהם בן רבי נחמן ז"ל. לפני פטירתו של רבי אברהם בן רבי נחמן, בעת שכבר היה חולה מאד, נכנסה האשה צירל, בתו של רבי אהרן, אל רבי אברהם, ואמרה לו, שישתדל למסר למישהו את מגלת הסתרים, כי כך מקבל מרבנו, שאחד בדור צריך לדעת מזה, אולם רבי אברהם היה אז כבר חולה מאד ואבד כבר את כח הדבור, (ולא נודע אם מסרו ולמי מסרו).

Есть предание об учителе нашем, что когда раскрыл он рабби Натану и рабби Нафтали «Свиток тайн», то предостерег их, чтобы ни в коем случае не обнародовали «Свиток тайн», так чтобы только один человек в каждом поколении знал про него. Поэтому рабби Натан при своей жизни не передал и не раскрыл его никому, ведь рабби Натан в момент его кончины еще был жив. Впоследствии рабби Нафтали раскрыл его рабби Аарону из Липовец, блаженной памяти...А он передал его потом рабби Аврааму, сыну рабби Нахмана, блаженной памяти. Перед кончиной рабби Авраама, сына рабби Нахмана, когда он был уже очень болен, к рабби Аврааму зашла жена Цирл, которая была дочерью рабби Аарона, и сказала ему, чтобы постарался передать кому-нибудь «Свиток тайн», ибо таково предание от учителя нашего, что один человек в каждом поколении должен про него знать. Может быть рабби Авраам был тогда уже слишком болен и лишился дара речи (и неизвестно, передал ли кому-нибудь, и если передал, то кому).

Текст №3 Из книги р. Пинхаса Зильбермана «Умань. Так все начиналось» (1991, С. 102, 173)

דבר ראשון נתן לי ספר קטן כתוב בכתב יד שנכתב על ידי ר' אלטר טפליקער ע"ה, בו היו כתובים הרבה דברים שכבר נדפסו בספר כוכבי אור, והרבה דברים אחרים שלא נדפסו בכלל. ר' מיכל קיבל את הספר מר' אברהם שטרנהארץ כשביקר בביתו, לפני נסיעתו לארץ ישראל, ספר מאד נדיר, "הספר הזה" – אמר ר' מיכל – "מאד יקר לי אבל אם אני אשאר ברוסיה אין מה לעשות אתו כאן", אתה תייר ואני נתן לך מתנה שתוכל בתור תייר להוציא את זה מכאן" (עמ' 102).

כבר הזכרתי שר' מיכל שיח' נתן לי ספר בכתב יד של ר' אלטר טפליקער זצ"ל הי"ד, ושם יש דברים רבים שלא נדפסו שרבינו אמר לר' נתן ור' נפתלי תלמידיו מה יקרה באחרית הימים. כמו כן אמר לר' נתן שיכתוב הכל בראשי תיבות, ושלא יספר לאף אחד מה ששמע, ובכל דור יהיה למישהו את הספר הזה שיעבור מיד ליד, וזה נקרא 'מגילת סתרים' הקצר. חלק מזה היה בספר שר' מיכל נתן לי. כשבאתי לא"י והראיתי את הספר לר' הירש לייב, אמר לי שזה שלו, משום שר' אלטר טפליקער כתב את הספר, והשאירו אצל בנו, ור' הירש לייב קנה את הספר ממנו ב 50 רובל. כשיצא מרוסיה פחד שייקחו את זה ממנו, והשאיר את זה לר' אברהם סופר (שטרינהארץ) ע"ה, ור' אברהם נתן את זה לר' מיכל, בעל נכדתו. ר' מיכל נתן לך את הספר כדי שגיגע אלי וזה שלי, אבל את תפחד אם זה אצלך סימן שזה צריך להיות שלך, רק תיתן לי להסתכל בזה", אמר לי (עמ' 173).

Прежде всего он передал мне рукописную книжечку, написанную рукой р. Алтера из Теплика, мир ему, и в ней было записано многое из уже опубликованного в книге «Светлые звезды» (*Kochev op*), а также многое из того, что никогда ранее не публиковалось. Рабби Михель получил эту книжечку от рабби Авраама Штернгарца, когда был у него дома перед его отъездом в Страну Израиля, и книга эта – очень редкая. «Эта книга, – сказал рабби Михель, – драгоценное сокровище, но я остаюсь в России, и мне здесь нечего с ней делать. Ты – турист, и я дарю тебе подарок, который ты в качестве туриста сможешь вывезти отсюда».

Я уже упомянул о том, что рабби Михель, да продлятся годы его, дал мне рукописную книгу, принадлежавшую рабби Алтеру из Теплика, да будет память праведника благословенна, и в ней есть многое из того, что ранее никогда не публиковалось, прежде всего из того, что учитель наш рассказал рабби Натану и рабби Нафтали о том, что произойдет в конце времен. Он также велел рабби Натану записать все при помощи аббревиатур и никому не рассказывать об услышанном, и чтобы в каждом поколении эта книга находилась только у одного человека, и передавалась из рук в руки, и она называется кратким «Свитком тайн». Часть из него содержалась в книге, полученной мной от рабби Михеля. По приезду в Израиль я показал эту книжечку рабби Гиршу Лейбу, и тот признал в ней свою рукопись, потому что рабби Алтер из Теплика записал эту книгу и оставил ее своему сыну, а рабби Гирш Лейб купил ее у него за 50 рублей. Уезжая из России, он боялся, что ее отберут, и поэтому оставил ее рабби Аврааму Штернгарцу, мир ему, а рабби Авраам передал ее рабби Михелю, мужу своей внучки. Он сказал мне: «Рабби Михель дал тебе эту книгу, чтобы она по-

пала ко мне, ведь она моя, но не бойся, если она попала к тебе, значит это знак, что она должна быть у тебя, дай только мне почитать ее».

Текст №4 Из «Свитка тайн» (расшифровка)

1. ויודיע על מה שיבלה היום, בשעה זו יעשה זאת וכו', ג' שעות יעסוק בענין החולאים שיבואו כי גם אז יהיו חולאים ויבואו חולים אצלו והוא יצווה להם ליקח מן הפרדס שיעשה. ויהיו בו הרכבות חדשות שלא היו מימות עולם והוא ילך בין החולים ויצווה להם ליקח לכל אחד כפי מה שידע כפי הכוחות של הממונים שיורדים בכל יום על כל עשב ועשב.
 2. ויהיה יצר הרע וכו' וסנהדרין וכל שאר הדברים שהיו, אך כל דבר ודבר יהיה נאה מקודם. וכל אחד ואחד לפי בחינתו יפתחו עיני שכלו ויתחדש בהבנה יתירה מקודם כל אחד לפי בחינתו.
 3. וישלח אגרות לכל החכמים וישלחו לו בני מלכים. וכל אחד יכתוב לאביו עד שכל אחד יתן. ואחר כך יחליף עם התוגר, ואם יהיה רחוק יחליף עם זה וזה עם זה. וילך לשם עם כל ישראל ואז יהיה מלך ישראל
 4. וכל אחד מהמלכים יתן לו מתנה, או מדינה או אנשים, כי קצתם יתנו לו סטעפינדיה והוא יחליף עם כל אחד עד אשר יקבל בחליפין ארץ ישראל: כי יתן לכל אחד מדינה הסמוך לגבולו ויקבל בשביל זה מדינה הסמוכה לארץ ישראל עד שיקבל בחליפין ארץ ישראל. ויסע לארץ ישראל, ובאותו השנה שישע הוא לארץ ישראל אז יהיה קיבוץ גלויות ואז יסעו כולם לארץ ישראל.
 5. בתחילה יהיה מלך ישראל ואחר כך קיסר על כולם עד אשר בסוף יתבטלו כולם אליו מחמת החן וההדר והאהבה והשתוקקת שיכספו וישתקקו כולם אליו עד שיתבטלו לפניו לגמרי.
 6. וכולם יתבטלו אצלו בלי רעש ומלחמה רק מחמת החן וההשתוקקות אליו.
 7. ויהיה לו כסא ויישאו אותה אנשי חייל, וילך איזה פסיעות במספר, ויעמידו לו הכסא וישב, ויהיו קאפעליע בכלי שיר וישוררו בכל פעם.
 8. ויעשה כלי זמר וניגונים חדשים כי חכמת הניגון יהיה בקי בו מאד מאד ויגלה חדשות בחכמה זו עד שתכלה נפשם של השומעים ניגונים שלו וכו'.
1. И сообщит о том, что иссякнет день, тогда сделает это и.т.д, 3 часа будет занимать-ся хворями, что нападут, потому что и тогда буду хвори, и придут к нему больные, и велит им отведать плодов сада, что он создаст. И буду в нем новые гибриды, которых от века не бывало, и он пройдет среди больных и велит каждому принять то, что ему необходимо, в соответствии с силами покровителей, нисходящими ежедневно на каждую травинку.
 2. И злое побуждение тогда и.т.д., и Синедрион, и все остальное, что было раньше, но только все станет прекраснее, чем раньше. И у каждого по мере его раскроют-ся очи умозрения, и каждый по мере своей достигнет нового понимания.

ТАЙНЫЙ СВИТОК

3. И отправит послания всем ученым, чтобы прислали к нему царских сыновей. И каждый из них напишет письмо своему отцу, так что каждый из царей дал ему дары и земли. А потом поменяется землями с турецким султаном, а если его земли окажутся далеко, то поменяет прежде одну на другую. И отправится туда со всем Израилем, и тогда будет царем Израиля.
4. И каждый из царей преподнесет ему в дар либо землю, либо людей. А некоторые дадут ему сумму денег, и он совершит обмен с каждым из них, так что в результате обмена получит Страну Израиля: каждому отдаст землю, прилежащую к его границам, а взамен получит землю, прилежащую к Стране Израиля, так что в результате обмена получит всю Страну Израиля. И отправится в Страну Израиля, и в тот год, когда он отправится в Страну Израиля, произойдет собиране изгнанников, и все они отправятся тогда в Страну Израиля.
5. Сначала он будет царем Израиля, а затем кесарем всего мира, так что все откажутся от власти в его пользу, из-за его прелести и великолепия, из любви и желания близости, которые он пробудит в них, так что откажутся совсем от власти в его пользу.
6. Все откажутся от власти в его пользу без смуты и войны, а исключительно из симпатии и желания близости к нему.
7. И будет у него трон, и понесут его воеводы, и пройдут несколько шагов, и поставят трон перед ним, и он воссядет. И будет там капелла певцов и музыкантов, сопровождающая все эти действия музыкой.
8. И сделают тогда новые инструменты и сочинят новые напевы, ибо он будет чрезвычайно искушен в искусстве мелодии и сделает новые открытия в этом искусстве, так что истомится душа всех, кто услышит его мелодии и т.д.

Текст №5 Из «Жизни учителя нашего р. Нахмана» (*Хаей могоран*)

אמר, העולם לא טעמו אותי כלום עדין. אלו היו שומעין רק תורה אחת שאני אומר עם הניגון ההריקוד שלה, היו כולם בטלים בביטול גמור. הינו כל העולם כלו אפילו חיות ועשבים וכל מה שיש בעולם, הכול היו מתבטלין בכלות הנפש מגדל עצם התענוג המופלא והמופלג מאד מאד.

Сказал: «Люди меня еще совсем не распробовали. Если бы услышали из моих уст хоть одно поучение с соответствующим ему напевом и танцем, осознали бы свое полное ничтожество. Весь мир, даже животные и травы – все, что есть в мире, осознал бы свое ничтожество в душевном томлении из-за чудесного необоримого и неподражаемого наслаждения».

Текст №6 Из рукописей «Жизни учителя нашего р. Нахмана» (Хаей могоран)

אמר : אני אשיר שיר לעתיד לבוא שזה יהיה העולם הבא של כל הצדיקים והחסידים.

Сказал: «В будущем я спою песнь, которая станет миром грядущим для всех праведников и подвижников».

Текст №7 Рабби Натан из Немирова, «Собрание законов» (Лукутей галахот), «Законы о вознесении рук», 5:6

עקר החבור והדבקות מעולם הזה, הגשמי, להשם יתברך שהוא מרומם ונשגב מאד, בפרט מי שחטא ונתרחק מאד מאביו שבשמים, הוא על ידי נגון וזמרה, שהוא בחינת כל השירות והתשבות שאומרים להשם יתברך, ועל זה יסד דוד המלך, עליו השלום, כל ספר תהלים, שכלול מכל עשרה מיני נגינה, כי הוא בחינת משיח, שעוסק לתקן פגם שבירי לוחות, שעל ידי זה היו כל החורבנות, ודוד שהוא משיח שעוסק לתקן זאת, שהוא תקון כל העולמות, על כן יסד ספר תהלים הכלול מעשרה מיני נגינה.

Основа связи и соединения этого материального мира с Всевышним, благословен Он, который весьма возвышен и недоступен, особенно для того, кто согрешил и отдалился от Отца своего небесного, – это мелодия и пение, которые связаны со всеми песнопениями и гимнами, возносимыми Всевышнему, благословен Он. На этом царь Давид, мир ему, построил всю книгу Псалмов, в которую входят все десять видов мелодий, ибо он подобен Мессии, который должен исправить разбитые скрижали, из-за которых произошли все разрушения, и потому Давид, воплощающий Мессию, занимающегося исправлением этого, то есть исправлением всех миров, создал книгу Псалмов, включающую десять видов мелодий.

Текст №8 Рабби Натан из Немирова, «Собрание законов» (Лукутей галахот), «Законы супружеской жизни», 4:16

שמחה היא עולם החירות כמו שכתוב: 'כי בשמחה תצאו'... ולהיפך יגון ואנחה הוא עיקר הגלות והעבדות... וכשזכו לצאת מגלות מצרים, עיקר הגאולה היה על ידי בחינת השמחה שמשם עיקר החירות... ועל כן אמרו שירה בליל יציאתן ממצרים שהוא בחינת הלל שלם כמו שכתוב: השיר יהיה לכם כליל התקדש חג... וכן בשעת קריעת ים סוף שהוא עיקר גמר שלימות הגאולה, אז אמרו שירת הים, כי שיר ההלל וכן שירת הים וכל השירות כולם הם בחינת עשרה מיני נגינה שהוא בחינת שמחה שזהו עיקר הגאולה, וכמו שאנו אומרים שהוציאנו מעבדות לחירות מיגון לשמחה וכולי, ונאמר לפניו שירה חדשה, כי השמחה והשירה היא עיקר הגאולה והחירות כנ"ל... ועל כן עיקר הסיפור ביציאת מצרים בליל פסח הוא על היין דייקא שהם הד' כוסות של יין, כי

יין הוא בחינת שמחה כמו שכתוב: ויין ישמח לבב אנוש וכולי, כי עיקר הגאולה היא על ידי שמחה ושיר והלל בחינת עשרה מיני נגינה... בחינת שיר פשוט כפול משולש מרובע שכנגדם באו הד' כרסות של יין בליל יציאת מצרים.

Радость – это мир свободы, как написано: «Итак вы выйдете с веселием...» (Ис. 55:12)... И наоборот, страдания и стоны – это принцип изгнания и рабства... Когда удостоились они выйти из Египетского рабства, избавление произошло благодаря принципу радости, связанному с принципом свободы... И потому воспели песнь в ночь исхода из Египта, что в ней воплотилась совершенная Хвала (*галель*), как написано: «А у вас будут песни, как в ночь священного праздника...» (Ис. 30:29)... И так же во время рассечения Чермного моря, явившегося кульминацией избавления, воспели «Песнь у моря», ибо пение хвалы (*галеля*) и «Песни у моря», и других песен, все это воплощение десяти видов мелодии, связанных с радостью, являющейся принципом избавления, как мы говорим в пасхальной агаде: «Ты вывел нас из рабства к свободе, и из мучений – к радости...», и так же мы воспоем перед Ним новую песнь, ибо веселие и пение – это основа избавления и свободы, как уже говорилось выше... И в пасхальную ночь рассказывают об исходе из Египта над 4 бокалами вина, потому что вино связано с веселием, как написано: «И вино, которое веселит сердце человека...» (Пс. 104:15), ибо основа избавления – это веселие, песни и хвалебные гимны, воплощающие десять видов мелодии... И сила простой песни удваивается, утраивается и учетверяется, когда на столе стоят 4 бокала вина в ночь исхода из Египта.

Текст №9 «Избранные речения учителя нашего р. Нахмана» (*Лукутей могоран*), второе издание, параграф 8

ולעתיד יחדש הקדוש-ברוך-הוא את כל העולם כולו בבחינה זו של ארץ-ישראל, כי אז יתגלה שהשם יתברך ברא הכול, ואז יחדש כל העולם כולו בבחינת ארץ-ישראל ועקר קדושת ארץ-ישראל הוא, ששם הוא השגחתו יתברך תמיד, בבחינת (דברים י"א): "תמיד עיני ה' אלקיך בה מראשית השנה ועד אחרית שנה"; ולעתיד, שיחדש את כל העולם כולו בבחינת ארץ-ישראל כנ"ל, אז יתנהג כל העולם כולו על-ידי השגחה לבד, כמו ארץ-ישראל, ואז יתבטל הטבע לגמרי, ויתנהג העולם על-ידי השגחה לבד, שהוא בחינת נפלאות, שלא כדרך הטבע ואז יתער שיר חדש, בחינת (תהלים צ"ח): "שירו לה' שיר חדש, כי נפלאות עשה"; הינו השיר שיתער לעתיד, שהוא נגון של השגחה, בחינת נפלאות, כי אז יתנהג העולם על-ידי השגחה ונפלאות כי יש נגון של בחינת דרך הטבע, וזה בחינת (שם י"ט): "השמים מספרים כבוד אל, ומעשי ידיו מגיד הרקיע", שהוא בחינת הניגון והשיר של דרך הטבע, של תכונות השמים הינו בחינת השירים ותשבחות שמשבחים להשם יתברך על ההנהגה של עכשיו, שמנהיג העולם בדרך הטבע אבל לעתיד יתער שיר חדש של בחינת נפלאות, בחינת השגחה, כי אז יהיה ההנהגה על-ידי השגחה לבד ושיר החדש הזה שיתער לעתיד, הוא בחינת שיר פשוט, כפול, משלש, מרבע, שעולה ע"ב, בחינת חסד, שעל-ידו יהיה חידוש העולם לעתיד, בחינת: "עולם חסד יבנה" ושיר הזה הוא בחינת קול הנ"ל, שהוא משקה את הגן, שעל-ידי קול

ДЛЯ ЗАМЕТОК

הזה יכולים להוכיח, בבחינת: "הרם כשפר קולך והגד" וכו', כנ"ל נמצא שעל-ידי תפלה זוכים לבחינות הנ"ל, שעל-ידי-זה באין לבחינות קול הנ"ל, שעל-ידי-זה יכולין להוכיח כנ"ל כי על-ידי תפלה הנ"ל נעשין גרים, ונתגלה הכבוד... ואז יתער השיר של השגחה ונפלאות.

В грядущие времена Святой, благословен Он, обновит весь мир по мере Страны Израиля, ибо тогда станет очевидным, что Всевышний, благословен Он, сотворил весь мир, и тогда Он обновит весь мир по мере Страны Израиля, а основа святости Страны Израиля в том, что на нее всегда направлено Его провидение, подобно сказанному: «очи Господа, Бога твоего, непрестанно на ней, от начала года и до конца года» (Втор. 11:12). В будущем, когда Он обновит весь мир по мере Страны Израиля, как говорилось выше, весь мир будет управляться исключительно провидением, как Страна Израиля, и тогда природа полностью исчезнет, и весь мир будет управляться только провидением, воплощающим принцип чуда, выходящего за рамки природы, и тогда пробудится новая песнь, подобно сказанному: «Воспойте Господу новую песнь, ибо Он сотворил чудеса» (Пс. 98:1), имеется в виду песнь грядущих времен, мелодия провидения, воплощающая чудеса, ибо тогда мир будет управляться провидением и чудесами, ведь есть мелодия, воплощающая законы природы, подобно сказанному: «Небеса проповедуют славу Божию, и о делах рук Его вещает твердь» (Пс. 19:2) – это воплощение мелодии, связанной с законами природы, присущими небесам, и этот принцип проявляется в гимнах и песнопениях, возносимых Всевышнему, благословен Он, за нынешнее провидение, когда Он управляет миром через законы природы, но в будущем пробудится новая песнь, связанная с чудесами, ибо тогда все управление миром будет происходить только через провидение, а эта новая песнь, что пробудится в грядущие времена, связана с песней простой, удвоенной, утроенной и учетверенной, дающей в итоге число 72, символизирующее милосердие (*hesed*), благодаря которому обновится мир в грядущие времена, подобно сказанному: «Мир отстроится милостью» (Пс. 89:3), а эта песнь воплощает в себе голос, о котором говорилось выше, голос, орошающий сад, ибо этим голосом можно увещевать, подобно написанному: «Возвысь голос твой, подобно трубе, и укажи народу Моему на беззакония его, и дому Иаковлеву – на грехи его» (Ис. 58:1), как говорилось выше. Получается, что благодаря молитве можно удостоиться вышеупомянутых качеств, ибо через нее достигается вышеупомянутый уровень голоса, благодаря которому можно увещевать, как говорилось выше, и благодаря вышеупомянутой молитве появляются прозелиты, и является слава... Тогда пробуждается песнь о провидении и чудесах.

Текст №10 Из «Свитка тайн» (расшифровка)

בן י"ב שנה ויום אחד. באותו היום, היינו יום א' הנ"ל, אז יהיה נעשה קיסר על כל העולם ובאותו היום יכנס לחופה:

ובתחילה יתקבל למורה הוראה בכל ישראל שיתחיל לעיין בתורה עד ששיג השגות ויתחילו לש-
לוח אליו שאלות ותשובות עד שיתקבל אצל כולם שהוא מורה הוראה יחיד בכל ישראל:

בתחילה יהיה מלך ישראל ואחר כך קיסר על כולם עד אשר בסוף יתבטלו כולם אליו מחמת החן
וההדר והאהבה והשתוקקת שיכספו וישתוקקו כולם אליו עד שיתבטלו לפניו לגמרי:

בענין מורה הוראה הנזכר לעיל, כמדומה שסיפר שיהיה אז בן ג' שנים ואז יתקבל למורה הוראה
בכ"י בכל ישראל:

Ему будет двенадцать лет и один день в тот день, вышеупомянутый первый день, и тогда будет он поставлен кесарем над всем миром, и в тот же день войдет под свадебный балдахин.

Сначала он будет воспринят в качестве законоучителя для всего народа Израиля, который изучит Тору и постигнет ее тайны, и начнут посылать ему письма с вопро-
сами, так что будет он в итоге воспринят всеми как самый авторитетный законоучи-
тель для всего народа Израиля.

Сначала он будет царем Израиля, а затем кесарем всего мира, так что все откажутся
от власти в его пользу, из-за его прелести и великолепия, из любви и желания бли-
зости, которые он пробудит в них, так что откажутся совсем от власти в его пользу.

А что касается вышеупомянутого положения законоучителя, он кажется рассказы-
вал, что тогда ему будет 3 года, и тогда он будет воспринят в качестве законоучителя
для всего народа Израиля.

Текст №11 Из книги «Дни учителя нашего рабби Натана» (Йемей могоранат)

ענה ואמר, מה אתם יודעים מה גדול ועצום השבר הזה שהיה בעולם ענין הסתלקות הילד הנ"ל?

Ответил он: «Вы не можете себе представить, каким великим и могучим было все-
мирное бедствие, связанное с исчезновением вышеупомянутого ребенка».

Текст №12 Из «Жизни учителя нашего р. Нахмана» (Хайей могоран)

זה פעלתי אצל השם יתברך שהגואל צדק יהיה מיוצאי חלצי'.

ואלמלי היו זוכין העולם שיהיה נשאר מרבנו זכרונו לברכה בן הממלא מקומו, כבר היה העולם

‘נתתקן על מלואו ותקונו ושלמותו על צד היותר טוב’

«Результатом моего служения Всевышнему, благословен Он, станет то, что праведный избавитель произойдет от моих потомков».

«Если бы люди были достойны того, чтобы от учителя нашего, блаженной памяти, остался сын-преемник, мир бы уже полностью исправился самым совершенным исправлением».

Текст №13 Из книги «Дни учителя нашего рабби Натана» (Йемей могоранат)

שנת תקס"ו לפ"ק יום ראשון ה' מנחם אב שמענו מפיו הקדוש כל סדר ביאת הגואל צדק במהרה בימינו, ואמר שכבר היה מוכן שיבוא בעוד איזה שנים וידע באיזה שנה ובאיזה חודש ובאיזה יום יבוא אך עכשיו בודאי לא יבוא באותו הזמן וכפי המובן מדבריו היה שהעיכוב היה מחמת שנפטר אצלו בנו הקטן שלמה אפרים זכר צדיק לברכה ... גם מקדם ספר עמי סמוך אחר פטירת הילד הנ"ל ואמר גם כן ענין הנ"ל שכבר היה מוכן שיבוא בערך קצת שנים וכו' וידע באיזה חודש וכו' אך עכשו בודאי לא יבוא אז :

בשנת תקס"ה הנ"ל סמוך לראש חודש ניסן נולד בנו כו' שלמה אפרים זכרונו לברכה... ומה שהיה נעשה אם היה התינוק הזה נשאר בחיים אי אפשר לבאר ומעט קצת כתוב אצלנו ברמז בעלמא.

В году 566 по малому счету в первый день недели 5 числа месяца менахем-ав слышали мы из его святых уст порядок прихода праведного избавителя, да произойдет это скоро, в наши дни, и сказал он, что было все уже готово к тому, чтобы он пришел через какие-то несколько лет, и ему было известно, в каком году, в каком месяце и в какой день он должен был прийти, но теперь он точно не придет в этот срок, и из его слов можно было понять, что задержка произошла из-за того, что умер у него в младенчестве его сын Шломо Эфраим, да будет память праведника благословенна... И прежде тоже говорил об этом со мной сразу после смерти вышеупомянутого ребенка, и упоминал о том же, о чем говорилось выше, что все было готово к его приходу через несколько лет и т.д., и что он знал, в каком месяце и т.д., и что теперь точно не придет тогда.

В упомянутом выше году 566 незадолго до начала месяца нисан у него родился сын и т.д. Шломо Эфраим, блаженной памяти...А о том, что произошло бы, если бы этот младенец выжил, рассказывать нельзя, и кое-что мы записали лишь намеком.

ДЛЯ ЗАМЕТОК



אשכולות
КУЛЬТУРНО-РАЗВИВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ
ЭШКОЛОТ
www.eshkolot.ru

при поддержке

